

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 décembre 1995, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative au complément à la convention collective de travail du 1^{er} mars 1994 octroyant une allocation de fin d'année (Communauté flamande).

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

—

Annexe

Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement

Convention collective de travail du 22 décembre 1995

Complément à la convention collective de travail du 1^{er} mars 1994 octroyant une allocation de fin d'année (Communauté flamande) (Convention enregistrée le 22 février 1996 sous le numéro 40811/CO/319)

Article unique. Conformément à l'article 4, alinéa 4 de la convention collective de travail du 1^{er} mars 1994, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, octroyant une allocation de fin d'année, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 novembre 1994, le point B de l'annexe à la convention collective de travail précitée est complété comme suit :

« 2. année 1995 : 9 582. »

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juin 1997.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende een aanvulling van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 1994 houdende toekenning van een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap).

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

—

Bijlage

Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 1995

Aanvulling van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 1994 houdende toekenning van een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) (Overeenkomst geregistreerd op 22 februari 1996 onder het nummer 40811/CO/319)

Enig artikel. Overeenkomstig artikel 4, vierde lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 1994, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, houdende toekenning van een eindejaarstoelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 november 1994, wordt punt B van de bijlage opgenomen bij voormelde collectieve arbeidsovereenkomst aangevuld als volgt :

« 2. jaar 1995 : 9 582. »

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juni 1997.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 97 — 2187

[97/22634]

**19 AOUT 1997. — Arrêté royal
fixant les cadres linguistiques du Fonds des accidents du travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1997 portant fixation du cadre organique du Fonds des accidents du travail;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 29.176/I/PN du 19 juin 1997 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 97 — 2187

[97/22634]

**19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling
van de taalkaders van het Fonds voor arbeidsongevallen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor arbeidsongevallen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 29.176/I/PN van 19 juni 1997 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois des services centraux du Fonds des accidents du travail sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre français — Frans kader	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre bilingue Réservé à des fonctionnaires — Tweetalig kader Voorbehouden aan ambtenaren		Emplois en extinction — Betrekkingen in uitdoving	
			du rôle linguistique français — van de Franse taalrol	du rôle linguistique néerlandais — van de Nederlandse taalrol	F	N
1	1	1				
2	2	2	1	1		
3	21	25			1	1
4	11	13				
5	32	37				1
6	16	19				
7	1	1			1	—

Art. 2. Les emplois des services d'exécution du Fonds des accidents du travail sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Nombre d'emplois à attribuer — Aantal toe te wijzen betrekkingen	
	au cadre français — aan het Frans kader	au cadre néerlandais — aan het Nederlands kader
5	1	5
6	—	2

Art. 3. L'arrêté royal du 1er septembre 1995 fixant les cadres linguistiques du Fonds des accidents du travail est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, sauf pour ce qui est de l'application des mesures relatives à la programmation sociale pour laquelle le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 7 juillet 1997 fixant le cadre organique du Fonds des accidents du travail.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van de centrale diensten van het Fonds voor arbeidsongevallen, worden als volgt over de taalkaders verdeeld :

Art. 2. De betrekkingen van de uitvoeringsdiensten van het Fonds voor arbeidsongevallen worden als volgt toegewezen aan de taalkaders :

Art. 3. Het koninklijk besluit van 1 september 1995 tot vaststelling van de taalkaders van het Fonds voor arbeidsongevallen wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering wat betreft de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmering waarvoor dit besluit uitwerking heeft op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor arbeidsongevallen.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN